

UNIVERZITET CRNE GORE
FILOLOŠKI FAKULTET
NIKŠIĆ

UNIVERZITET CRNE GORE
FILOLOŠKI FAKULTET
Broj 01-1376
20.10. 2024. god.
NIKŠIĆ

Vijeću Filološkog fakulteta

**Predmet: Izvještaj mentora o napredovanju doktoranda mr Irene Stevović
(Obrazac IM)**

Na osnovu Pravila doktorskih studija, Komisija za doktorske studije Filološkog fakulteta upućuje Vijeću Filološkog fakulteta **na razmatranje i usvajanje Izvještaj mentora prof. dr Miloša Krivokapića o napredovanju doktoranda mr Irene Stevović (Obrazac IM).**

Izvještaj sadrži sve potrebne elemente propisane Pravilima doktorskih studija i Vodičem za doktorske studije.

Komisija za doktorske studije
Vesna Vukićević-Janković
Prof. dr Vesna Vukićević-Janković, predsjednik

GODIŠNJI IZVJEŠTAJ MENTORA O NAPREDOVANJU DOKTORANDA

Akademska godina za koju se podnosi izvještaj		2017/2018.	
OPŠTI PODACI O DOKTORANDU			
Titula, ime, ime roditelja, prezime	Mr Irena (Janko) Stevović		
Fakultet	Filološki fakultet		
Studijski program	Crnogorski jezik i južnoslovenske književnosti, smjer Nauka o jeziku		
Broj indeksa	1/16		
MENTOR/MENTORI			
Prvi mentor	Prof. dr Miloš Krivokapić	Univerzitet Crne Gore	Nauka o jeziku
Drugi mentor	-	-	-
EVALUACIJA DOKTORANDA *			
Koliko ste zadovoljni kvalitetom održanih susreta sa doktorandom?	☐ 1 ☐ 2 ☐ 3 ☐ 4 ☒ 5		
(Ako je prethodni odgovor „1“ ili „2“ dati obrazloženje i prijedloge za poboljšanje)			
Da li je definisan plan rada sa doktorandom?	☐ DA ☐ NE		
Da li je doktorand ostvario napredak prema predviđenom planu rada?	☐ DA ☐ NE		
(Ako je prethodni odgovor „ne“ dati obrazloženje i prijedloge za poboljšanje)			
Kvalitet napretka doktorandovog istraživačkog rada u periodu između dva izvještaja je:	☐ 1 ☐ 2 ☐ 3 ☐ 4 ☐ 5		
(Ako je prethodni odgovor „1“ ili „2“ dati obrazloženje i prijedloge za poboljšanje)			
Dati ocjenu doktorandove spremnosti za konsultacije.	☐ 1 ☐ 2 ☐ 3 ☐ 4 ☒ 5		
Dati ocjenu planiranja i izvršavanja godišnjih istraživačkih aktivnosti i stručnog usavršavanja doktoranda.	☐ 1 ☐ 2 ☐ 3 ☐ 4 ☒ 5		
Dati ocjenu napretka u savladavanju metodologije naučno-istraživačkog rada.	☐ 1 ☐ 2 ☐ 3 ☐ 4 ☒ 5		
Dati ocjenu o aktivnostima sprovedenim na pisanju i objavljivanju naučnih radova.	☐ 1 ☐ 2 ☐ 3 ☒ 4 ☐ 5		
Dati ocjenu doktorandovog generalnog odnosa prema studijama.	☐ 1 ☐ 2 ☐ 3 ☐ 4 ☒ 5		

*Ocjene su: 1 – nedovoljan, 2 – dovoljan, 3 – dobar, 4 – vrlo dobar, 5 – odličan

Dati ocjenu ukupnog kvaliteta doktorandovog rada.	☐ 1 ☐ 2 ☐ 3 ☐ 4 ☐ 5
(Ako je prethodni odgovor „1“ ili „2“ dati obrazloženje i prijedloge za poboljšanje)	
SAGLASNOST ZA NASTAVAK STUDIJA	
Može li doktorand nastaviti studije?	☐ Da ☐ Da, uz određene uslove ☐ Ne
(Ako je prethodno dat odgovor pod „b)“ ili „c)“ dati obrazloženje i prijedloge za poboljšanje)	
Napomene	
(Popuniti po potrebi)	
IZJAVA MENTORA	
Izjava mentora o vremenskom periodu i realizaciji polaznih istraživanja (popunjava se samo za <u>prvi</u> izvještaj mentora)	
Doktorand mr Irena Stevović upisala je doktorske studije akademske 2013/2014. godine. Studije je započela akademske 2014/2015. godine na Studijskom programu za srpski jezik i južnoslovenske književnosti i tokom te studijske godine položila tri ispita na doktorskim studijama. Usljed nemogućnosti imenovanja mentora koji bi ispunjavao uslove određene Pravilima doktorskih studija, doktorand se akademske 2016/2017. godine prepisuje na Studijski program za crnogorski jezik i južnoslovenske književnosti Filološkog fakulteta u Nikšiću. U ljetnjem semestru akademske 2016/2017. godine, u okviru Studijskog programa za crnogorski jezik i južnoslovenske književnosti, doktorand stiče mogućnost ispunjavanja uslova koji se odnosi na imenovanje mentora pri izradi doktorske disertacije. Prilikom prepisa, doktorandu su priznata tri položena ispita (Metodologija lingvističkih istraživanja, Uporedna gramatika indoevropskih jezika, Engleski jezik), dok je preostala dva ispita (Predmet uže struke I i Predmet uže struke II) doktorand položio u junskom i avgustovskom ispitnom roku akademske 2016/2017. godine. Od juna 2017. godine kandidatkinja se bavila sakupljanjem potrebne literature i jezičkog materijala neophodnog za stvaranje odgovarajućeg korpusa za istraživanje i analizu iz oblasti leksikologije i istorije jezika, kao i definisanjem teorijskog i metodološkog pristupa pri izradi disertacije. Disertacija pod radnim nazivom "Leksika pisama crnogorskih vladika (1700 – 1851)" ima za cilj svestrano istraživanje leksike pisama crnogorskih vladika iz dinastije Petrovića: Danila, Save, Vasilija, Petra I i Petra II. Potreba za proučavanjem leksičkog sloja pisama crnogorskih vladika je višeznačna. Leksika jednog jezika predstavlja svjedočanstvo jednog naroda, njegove istorije, jezika, običaja i kulture. Proučavaoci crnogorske jezičke prošlosti A. Mladenović (1972, 1973, 1977, 1977a), M. Pižurica (1989), S. Stijović (1975), B. Ostojić (1976), M. Krivokapić (2010, 2012, 2013, 2013a, 2014, 2015, 2015a, 2016) dali su izuzetan doprinos svestranom izučavanju i naučnoj valorizaciji crnogorske rukopisne građe iz sedamnaestog, osamnaestog i prve polovine devetnaestog vijeka. Međutim, pisma koja su crnogorski mitropoliti pisali predstavnicima mletačke, turske, ruske, austrijske vlasti, kao i istaknutim ličnostima iz Crne Gore do sada nijesu izučavana sa leksičkog stanovišta. Budući da prvo pismo vladike Danila Petrovića datira iz 1700, a posljednje Petra II	

Petrovića Njegoša iz 1851. godine, naučnoistraživački korpus disertacije "Leksika pisama crnogorskih vladika (1700–1851)" omogućava istraživanja leksičkih slojeva pisama crnogorskih vladika koja obuhvataju period od sto pedeset i jedne godine.

Izučavanje leksike pisama crnogorskih vladika od Danila do Petra II Petrovića Njegoša od izuzetnog je značaja za leksikologiju, ali i za istorijsku dijalektologiju i istoriju našeg jezika uopšte. Sama tematika pisama, koja je obilježena raznorodnošću, uslovila je upotrebu određenih leksema i njihovu frekvenciju. Bogat i raznovrstan sadržaj pisama posjeduje izuzetnu jezičko-dokumentacionu vrijednost, a dijalektološko-istorijsko istraživanje nameće potrebu detaljnog ispitivanja raznih uticaja na tvorce ovih pisama.

Pisma crnogorskih vladika u osamnaestom i prvoj polovini devetnaestog vijeka odabrana su da bi se detektovao, analizirao i uporedio crnogorski vernakular sa crkvenoslovenskim nasljedom i slojevima romanskih, orijentalnih i inih posuđenica. Sve ove leksičke komponente predstavljaju neodvojivi segment pisane komunikacije crnogorskih vladika sa predstavnicima mletačke, turske, ruske, austrijske vlasti, kao i crnogorskim glavarским slojem, ali i običnim narodom. Riječju, one predstavljaju njihovu etnolingvističku ličnu kartu.

U ovom radu će biti opisano i analizirano prisustvo leksema slovenskog (staroslovenski/crkveni jezik, rusizmi, srpskoslovenizmi) i neslovenskog porijekla (koje uglavnom potiču iz orijentalnih (arabizmi, turcizmi)) i romanskih jezika (latinizmi, italijanizmi/venecijanizmi, toskanizmi, rumunizmi)), kao i drugih pozajmljenica (grecizmi, albanizmi i dr.) u pismima crnogorskih vladika. Prikupljeni korpus pisama crnogorskih vladika biće analiziran, etimološki obrađen i kompariran sa posuđenicama romanskog i orijentalnog i inog porijekla registrovanim u crnogorskom vernakularu, jeziku njihovih savremenika sa istog etnolingvističkog prostora i savremenim crnogorskim jezikom.

Realizacija postavljenih zadataka zahtijeva više naučnih metoda, među kojima preimućstvo imaju sljedeći lingvistički metodi: metod lingvističke deskripcije, strukturalni metod, kognitivno-lingvistički metod, komparativno-istorijski metod, analitičko-sintetički metod, statistički metod. Metod lingvističke deskripcije primjenjivaće se pri sistematskom opisivanju određenih leksičkih jedinica i njihovom objašnjavanju, strukturalni metod pri razradivanju sistema leksičkih slojeva, kognitivno-lingvistički metod u proučavanju leksičkog značenja, komparativno-istorijski metod pri upoređivanju leksike u ovim pismima sa leksikom na širem jezičkom prostoru i u dužem vremenskom periodu, statistički za frekvenciju leksema i sl.

Potencijalni doprinos doktorske disertacije "Leksika pisama crnogorskih vladika (1700–1851)" ogledao bi se u:

1. prezentovanju korpusa (i odlika) pisama crnogorskih vladika Petrovića;
2. ustanovljavanju poštovanja i/ili nepoštovanja ustaljenih formi pisane komunikacije osamnaestog i prve polovine devetnaestog vijeka;
3. uvođenju kognitivnog pristupa u proučavanje leksike osamnaestog i prve polovine devetnaestog vijeka;
4. registrovanju leksičkih slojeva pisama crnogorskih vladika;
5. prikazivanju udjela staroslovenskog/crkvenoslovenskog nasljeđa i posuđenica iz neslovenskih jezika;
6. opisnom i tabelarnom prikazu frekvencije posuđenica u jeziku pisama crnogorskih

vladika;

7. etimološkom objašnjenju porijekla detektovanih leksema;

8. utvrđivanju različitih fonetskih varijanti leksema i njihove transfonemizacije;

9. detekciji romanskih i turskih sufiksa;

10. registrovanju semantičkih odstupanja leksema od njihovog izvornog značenja;

11. prikazivanju stepena adaptacije posuđenica u jeziku pisane komunikacije crnogorskih vladika;

12. utvrđivanju starijeg (latinizmi), srednjeg (vulgarni latinizmi) i novijeg sloja romanske leksike (venecijanizmi, toskanizmi);

13. komparaciji sa jezikom sa istog etnolingvističkog prostora 18. i prve polovine 19. vijeka, sa crnogorskim dijalektima (posebno sa njeguškim i starocrnogorskim govorima) i savremenim crnogorskim jezikom;

14. ustanovljavanju sintagmatske, paradigmske i derivacione veze među leksemama;

15. utvrđivanju značaja međujezičkih kontakata i posuđenica za bogatstvo jezika, kao i stepena uticaja usmene i pisane komunikacije na leksiku crnogorskih vladika;

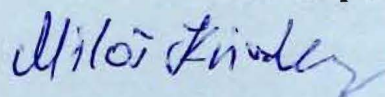
16. originalom prilogu stvaranju korpusa za rječnik crnogorske leksike 1700–1851.

Planirane aktivnosti do kraja ljetnjeg semestra akademske 2018/2019. godine

Konsultacije sa mentorom, utvrđivanje naučnoistraživačkog korpusa, definisanje teorijskog i metodološkog pristupa, predstavljanje rezultata prvih istraživanja.	jun 2017 – avgust 2017.
Analize manjeg reprezentativnog uzorka	septembar 2017 – oktobar 2017.
Završavanje stukture polaznih istraživanja	novembar 2017.
Prijava teme doktorske disertacije i polaznih istraživanja	decembar 2017.
Obrana polaznih istraživanja	januar 2018.
Proučavanje dodatne literature, analiza naučnoistraživačkog korpusa i interpretacija rezultata istraživanja	februar 2018 – jun 2019.
Prezentovanje dijela rezultata analize proučavanog korpusa na međunarodnom naučnom skupu	septembar 2018 – decembar 2018.
Pisanje i prijava rada (sa rezultatima dijela istraživanja doktorske disertacije) za objavljivanje u naučnom časopisu	januar 2019 – jun 2019.

U Nikšiću,
17.10.2017.

Prof. dr Miloš Krivokapić



Prilog dokumenta sadrži:

- Gantogram aktivnosti (za prvi izvještaj mentora)
- Objavljeni rezultati rada na izradi doktorske disertacije (za drugi izvještaj mentora)